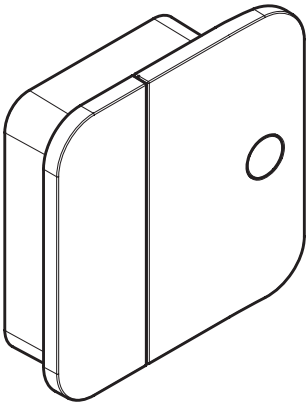
AXOR

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN	Instructions for use / assembly instructions	03
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	05
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS	Návod k použití / Montážní návod	06
SK	Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH	用户手册 / 组装说明	07
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	08
FI	Käyttöohje / Asennusohje	09
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16



AXOR One
4577100X

INSTALLATION

UNIDOMO®

Ihr Online-Fachhändler für: hansgrohe

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelenter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

uniDomo GmbH & Co. KG • Thorshammer 12 • 24866 Busdorf • UstIdNr. DE257133895 • Geschäftsführer: Rainer Nau, Sven Klinker

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE

/ Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

/ Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

/ Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

/ Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

MASSE (siehe Seite 21)

DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 21)

freier Durchfluss

SERVICETEILE (siehe Seite 22)

BEDIENUNG (siehe Seite 21)

REINIGUNG

siehe beiliegende Broschüre

PRÜFZEICHEN (siehe Seite 23)

MONTAGE (siehe Seite 17)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

/ Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.

/ Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

/ Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

DIMENSIONS (voir pages 21)

DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 21)

débit libre

PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 22)

INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 21)

NETTOYAGE

voir la brochure ci-jointe

CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 23)

MONTAGE (voir pages 17)

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ The product is exclusively designed for drinking water!

SPECIAL INFORMATION FOR UK
If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump..

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

/ Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

/ Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.

/ Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

/ Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

SYMBOL DESCRIPTION

Do not use silicone containing acetic acid!

DIMENSIONS (see page 21)

FLOW DIAGRAM (see page 21)
free flow

SPARE PARTS (see page 22)

OPERATION (see page 21)

CLEANING
see enclosed brochure

TEST CERTIFICATE (see page 23)

DESCRIZIONE SIMBOLO

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

INGOMBRI (vedi pagg. 21)

DIAGRAMMA FLUSSO
(vedi pagg. 21)
portata libero

PARTI DI RICAMBIO
(vedi pagg. 22)

PROCEDURA (vedi pagg. 21)

PULITURA
vedi il prospetto accluso

SEGNO DI VERIFICA
(vedi pagg. 23)

ASSEMBLY (see page 17)

MONTAGGIO (vedi pagg. 17)

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

/ Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

/ Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.

/ Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

/ El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

DIMENSIONES (ver página 21)

DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 21)

caudal libre

REPUESTOS (ver página 22)

MANEJO (ver página 21)

LIMPIAR

ver el folleto adjunto

MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 23)

MONTAJE (ver página 17)

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

/ Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

/ De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.

/ De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

/ Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

MATEN (zie blz. 21)

DOORSTROOMDIAGRAM (zie blz. 21)

vrije doorstroom

SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 22)

BEDIENING (zie blz. 21)

REINIGEN

zie bijgevoegde brochure

KEURMERK (zie blz. 23)

MONTAGE (zie blz. 17)

⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

MONTERINGSANVISNINGER

/ Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

/ Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.

/ Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

/ Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM

/ Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

/ As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.

/ A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

/ Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

SYMBOLBESKRIVELSE

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

MÅLENE (se s. 21)

GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 21)

fri gennemstrømning

RESERVEDELE (se s. 22)

BRUGSANVISNING (se s. 21)

RENGØRING

se venligst den vedlagte brochure

GODKENDELSE (se s. 23)

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

MEDIDAS (ver página 21)

FLUXOGRAMA (ver página 21)

caudal livre

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 22)

FUNCIONAMENTO (ver página 21)

LIMPEZA

consultar a seguinte brochura

MARCA DE CONTROLO (ver página 23)

MONTERING (se s. 17)

MONTAGEM (ver página 17)

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

/ Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.

/ Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

/ Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

WYMIARY (patrz strona 21)

SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 21)

swobodny przepływ

CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 22)

OBSŁUGA (patrz strona 21)

CZYSZCZENIE

patrz dołączona broszura

ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 23)

MONTAŻ (patrz strona 17)

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

POKYNY K MONTÁŽI

/ Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

/ Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.

/ Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

/ Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

ROZMÌRY (viz strana 21)

DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 21)

volný průtok

SERVISNÍ DÍLY (viz strana 22)

OVLÁDÁNÍ (viz strana 21)

ČIŠTĚNÍ

viz přiložená brožura

ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 23)

MONTÁŽ (viz strana 17)

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

/ Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

/ Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.

/ Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

/ Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

⚠ 安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

⚠ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

/ 安装前必须检查产品是否受到运输损害。 安装后将不认可运输损害或表面损伤。

/ 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。

/ 请遵守当地国家现行的安装规定。

/ 该产品专为饮用水设计！

POPIS SYMBOLOV

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

ROZMERY (viď strana 21)

DIAGRAM PRIETOKU (viď strana 21)
volný prietok

SERVISNÉ DIELY (viď strana 22)

OBSLUHA (viď strana 21)

ČISTENIE
nájdete v priloženej brožúre

OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 23)

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

大小 (参见第页 21)

流量示意图 (参见第页 21)
时的流速

备用零件 (参见第页 22)

操作 (参见第页 21)

清洗
附有小手册

检验标记 (参见第页 23)

MONTÁŽ (viď strana 17)

安装 (参见第页 17)

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

/ Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.

/ Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

/ Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

РАЗМЕРЫ (см. стр. 21)

СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 21)

свободное истечение

КОМПЛЕКТ (см. стр. 22)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 21)

ОЧИСТКА

см прилагаемая брошюра

ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 23)

МОНТАЖ (см. стр. 17)

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

/ A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni

/ Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

/ A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

MÉRETET (lásd a oldalon 21)

ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM (lásd a oldalon 21)

szabad átfolyás

TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 22)

HASZNÁLAT (lásd a oldalon 21)

TISZTÍTÁS

lásd a mellékelt brosúrát

VIZSGAJEL (lásd a oldalon 23)

SZERELÉS (lásd a oldalon 17)

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

/ Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.

/ Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

/ Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

/ Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.

/ Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.

/ De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

/ Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

MERKIN KUVAUS

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

MITAT (katso sivu 21)

VIRTAUSDIAGRAMMI (katso sivu 21)
vapaa läpivirtaus

VARAOSAT (katso sivu 22)

KÄYTTÖ (katso sivu 21)

PUHDISTUS
katso oheinen esite

KOESTUSMERKKI (katso sivu 23)

SYMBOLFÖRKLARING

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

MÅTTEN (se sidan 21)

FLÖDESSCHEMA (se sidan 21)
fri genomströmning

RESERVDELAR (se sidan 22)

HANTERING (se sidan 21)

RENGÖRING
se den medföljande broschyren

TESTSIGILL (se sidan 23)

ASENNUS (katso sivu 17)

MONTERING (se sidan 17)

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

/ Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

/ Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.

/ Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

/ Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

IŠMATAVIMAI (žr. psl. 21)

PRALAIDUMO DIAGRAMA (žr. psl. 21)

laisvas vandens pralaidumas

ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 22)

EKSPLOATACIJA (žr. psl. 21)

VALYMAS

žr. pridedamoje brošiūroje

BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 23)

MONTAVIMAS (žr. psl. 17)

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

/ Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

/ Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

/ Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

MJERE (pogledaj stranicu 21)

DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 21)

slobodan protok

REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 22)

UPOTREBA (pogledaj stranicu 21)

ČIŠĆENJE

se u priloženoj brošuri

OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 23)

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 17)

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

/ Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.

/ Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

/ Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

/ Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

/ Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.

/ Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

/ Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

SİMGE AÇIKLAMASI

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 21)

AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 21)
serbest akış

YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 22)

KULLANIMI (bakınız sayfa 21)

TEMİZLEME
birlikte verilen broşür

KONTROL İŞARETİ
(bakınız sayfa 23)

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

DIMENSIUNI (vezi pag. 21)

DIAGRAMA DE DEBIT
(vezi pag. 21)
debit cu curgere liberă

PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 22)

UTILIZARE (vezi pag. 21)

CURĂȚARE
vezi broșura alăturată

CERTIFICAT DE TESTARE
(vezi pag. 23)

MONTAJI (bakınız sayfa 17)

MONTARE (vezi pag. 17)

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

/ Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.

/ Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

/ Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 21)

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 21)
Ελεύθερη ροή

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 22)

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 21)

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
βλ. συνημμένο φυλλάδιο

ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 23)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 17)

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

/ Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.

/ Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

/ Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

MERE (glejte stran 21)

DIAGRAM PRETOKA
(glejte stran 21)
prost pretok

REZERVNI DELI (glejte stran 22)

UPRAVLJANJE (glejte stran 21)

ČIŠČENJE
glejte priloženi brošuri

PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 23)

MONTAŽA (glejte stran 17)

⚠ OHUTUSJUHISED

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

/ Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

/ Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest

/ Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

/ Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

/ Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

/ Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.

/ Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

/ Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SÜMBOLITE KIRJELDUS

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

MÕÕTUDE (vt lk 21)

LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 21)
äravoolu surve

VARUOSAD (vt lk 22)

KASUTAMINE (vt lk 21)

PUHASTAMINE
vt kaasasolevast brošüürist

KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 23)

SIMBOLU NOZĪME

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

IZMĒRUS (skat. lpp. 21)

CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 21)
brīva caurplūde

REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 22)

LIETOŠANA (skat. lpp. 21)

TĪRĪŠANA
skatiet pievienotajā brošūrā

PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 23)

PAIGALDAMINE (vt lk 17)

MONTĀŽA (skat. lpp. 17)

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

/ Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

/ Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

/ Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

MERE (vidi stranu 21)

DIJAGRAM PROTOKA (vidi stranu 21)

slobodan protok

REZERVNI DELOVI (vidi stranu 22)

RUKOVANJE (vidi stranu 21)

ČIŠĆENJE

vidi priloženoj brošuri

ISPITNI ZNAK (vidi stranu 23)

MONTAŽA (vidi stranu 17)

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

/ Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

/ Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.

/ Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

/ Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

MÅL (se side 21)

GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 21)

fri gjennomstrømning

SERVICEDELER (se side 22)

BETJENING (se side 21)

RENGJØRING

se vedlagt brosjyre

PRØVEMERKE (se side 23)

MONTASJE (se side 17)

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

/ Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

/ Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.

/ Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

/ Продуктът е разработен само за питейна вода!

⚠ UDHËZIME SIGURIE

⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

⚠ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

UDHËZIME PËR MONTIMIN

/ Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.

/ Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi

/ Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

/ Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

РАЗМЕРИ (вижте стр. 21)

ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 21)

свободен поток

СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 22)

ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 21)

ПОЧИСТВАНЕ

от приложената брошура

КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 23)

МОНТАЖ (вижте стр. 17)

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

PËRMASAT (shih faqen 21)

DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 21)

rrjedhja e lirë

PJESËT E SERVISIT (shih faqen 22)

PËRDORIMI (shih faqen 21)

PASTRIMI

shikoni broshurën bashkëngjitur

SHENJA E KONTROLLIT (shih faqen 23)

MONTIMI (shih faqen 17)

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 21)

رسم للصرف (راجع صفحة 21)

التدفق الحر

قطع الغيار (راجع صفحة 22)

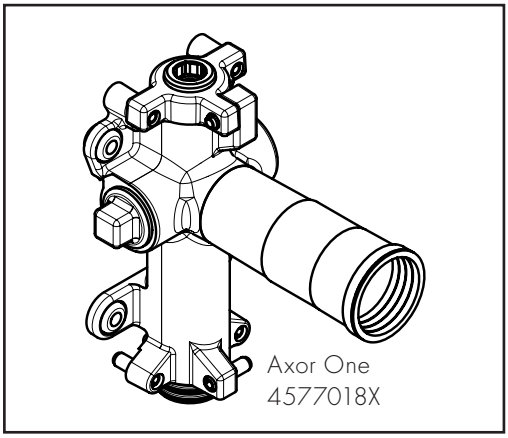
التشغيل (راجع صفحة 21)

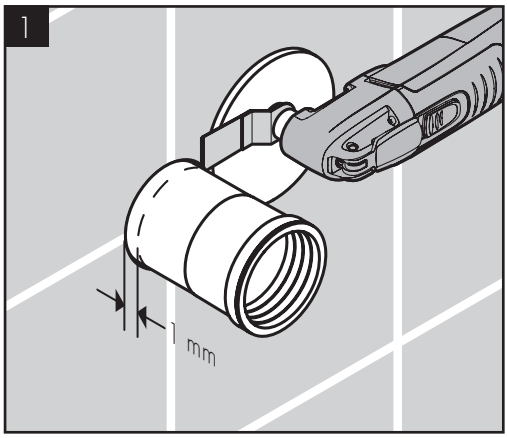
التنظيف

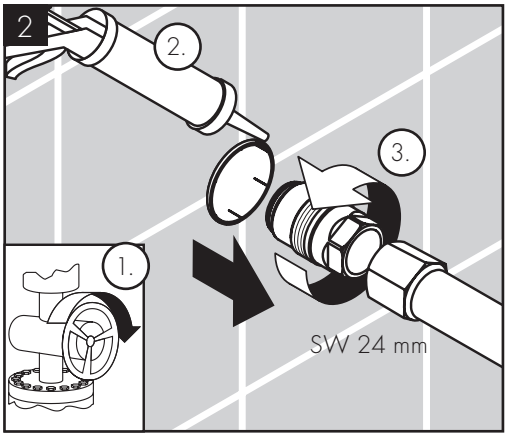
راجع والكتيب المرفق

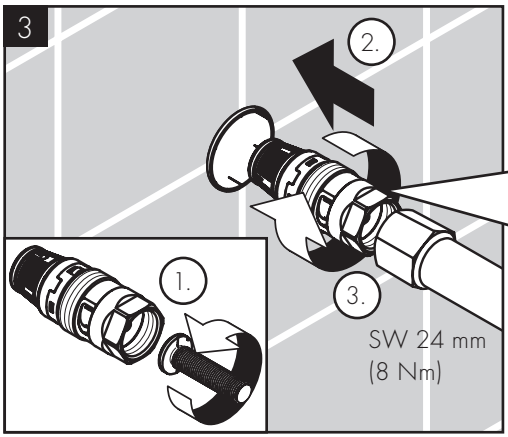
شهادة اختبار (راجع صفحة 23)

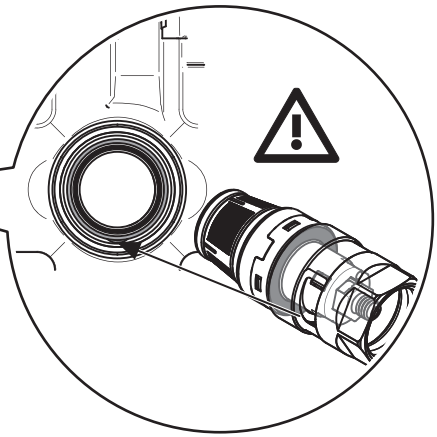
التركيب (راجع صفحة 17)

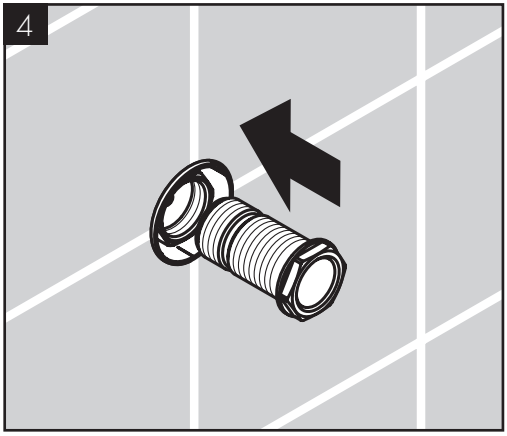

Axor One
4577018X

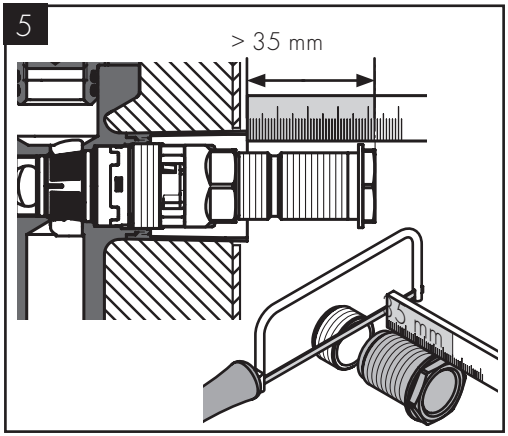

1
1 mm

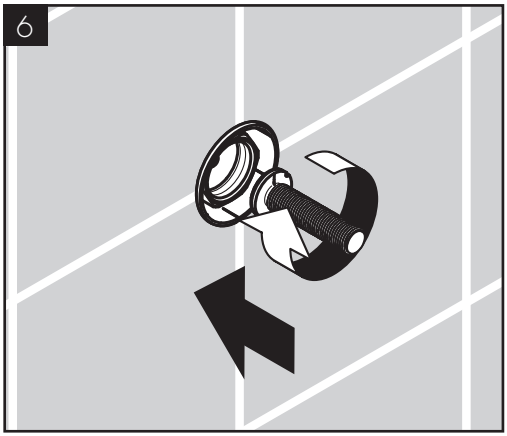

2
2.
3.
1.
SW 24 mm

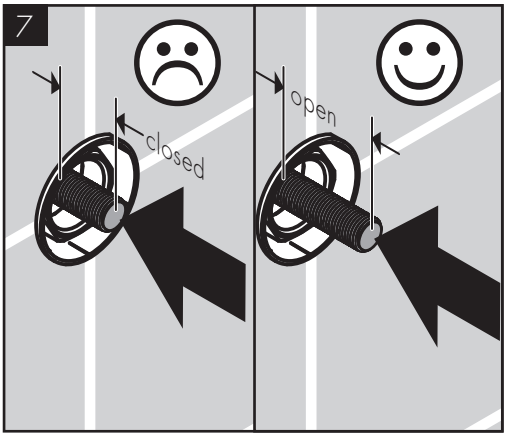

3
2.
1.
3.
SW 24 mm
(8 Nm)

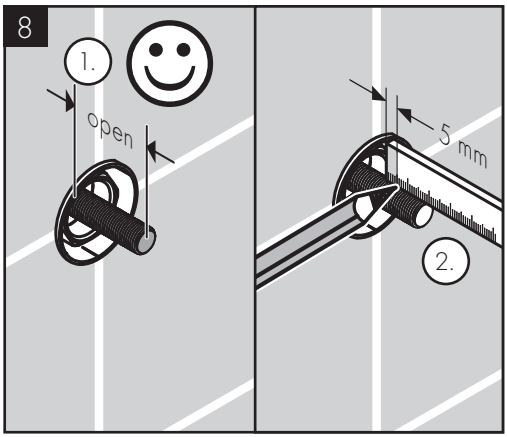


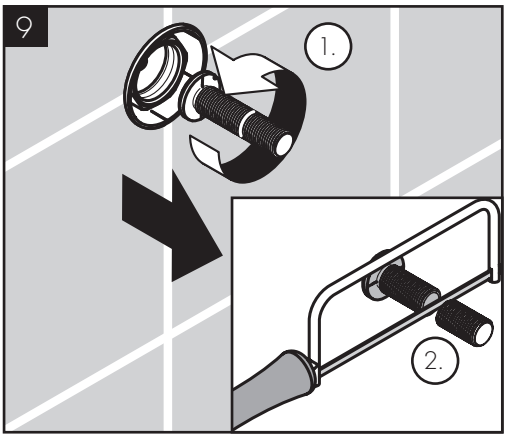

4

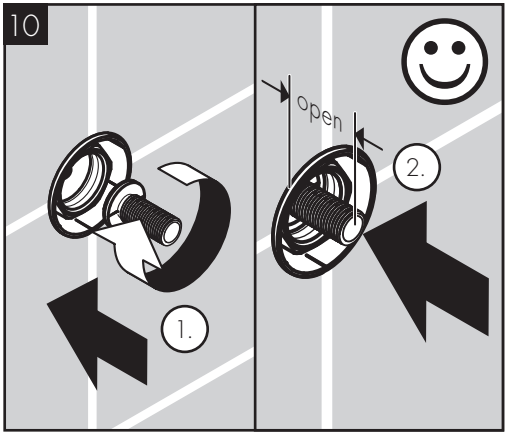

5
> 35 mm
35 mm

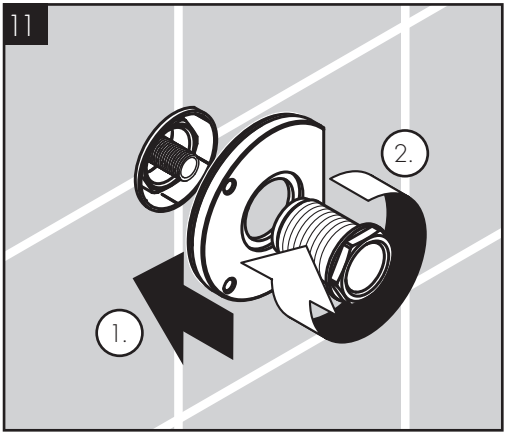

6

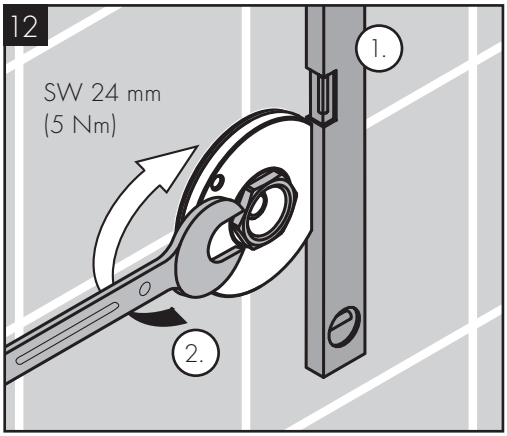

7
closed
open

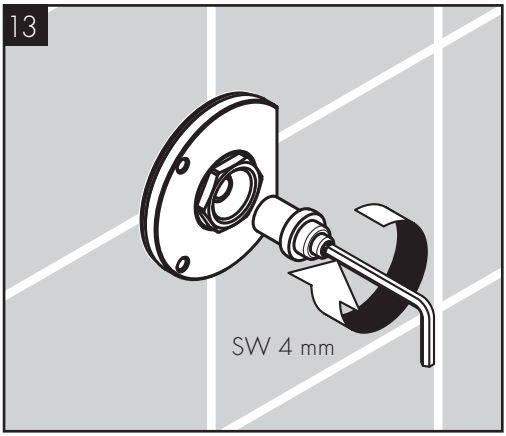

8
1.
open
5 mm
2.

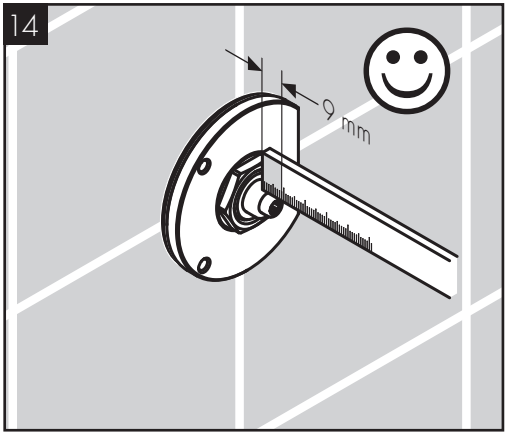

9
1.
2.

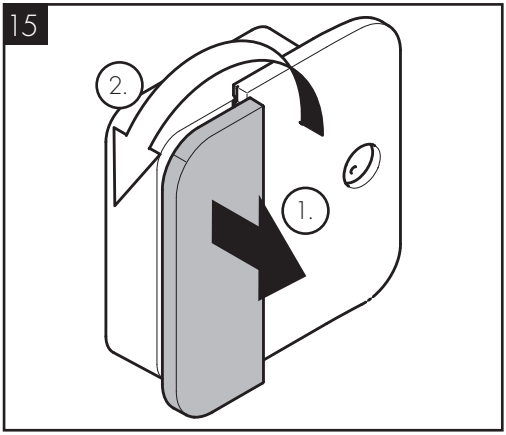

10
open
1.
2.

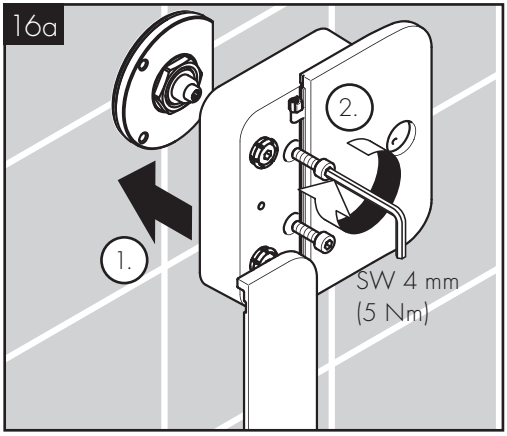

11
1.
2.

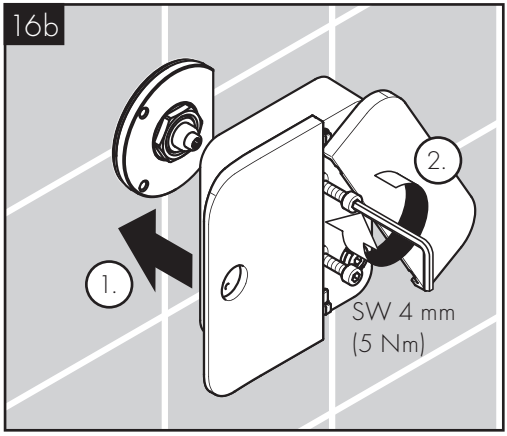

12
SW 24 mm
(5 Nm)
1.
2.

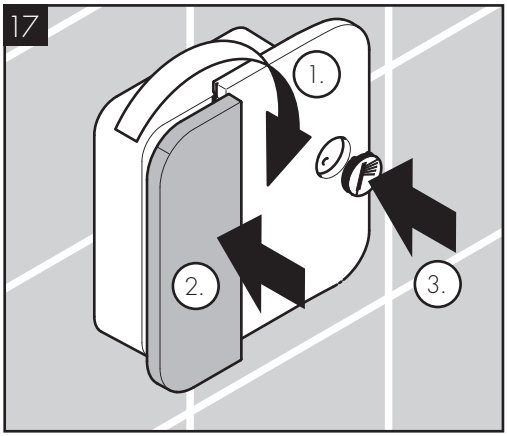

13
SW 4 mm

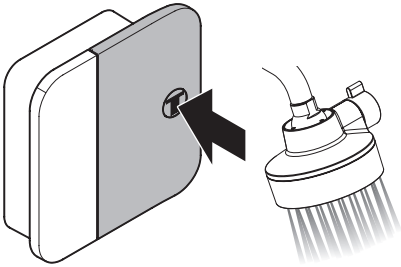

14
9 mm


15
2.
1.

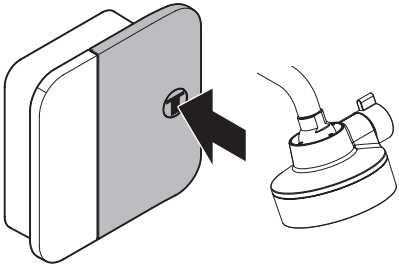

16a
1.
2.
SW 4 mm
(5 Nm)


16b
1.
2.
SW 4 mm
(5 Nm)

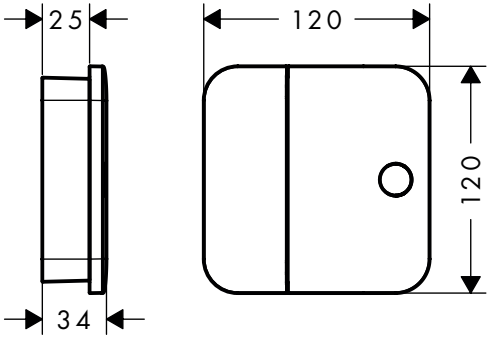

17
1.
2.
3.

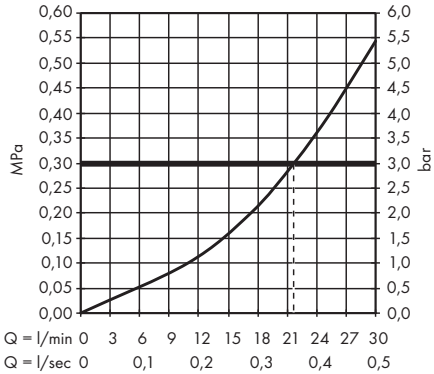


öffnen/ouvert/open/aperto/abierto/open/åbne/abrir/otworzyć/otevřít/otvoriť/开/открыть/nyitás/avaaminen/öppna/atidaryti/Otvaranje/açmak/deschide/ανοίκτό/odpreti/avage/atvērt/otvoriti/åpne/отваряне/hape/فتح

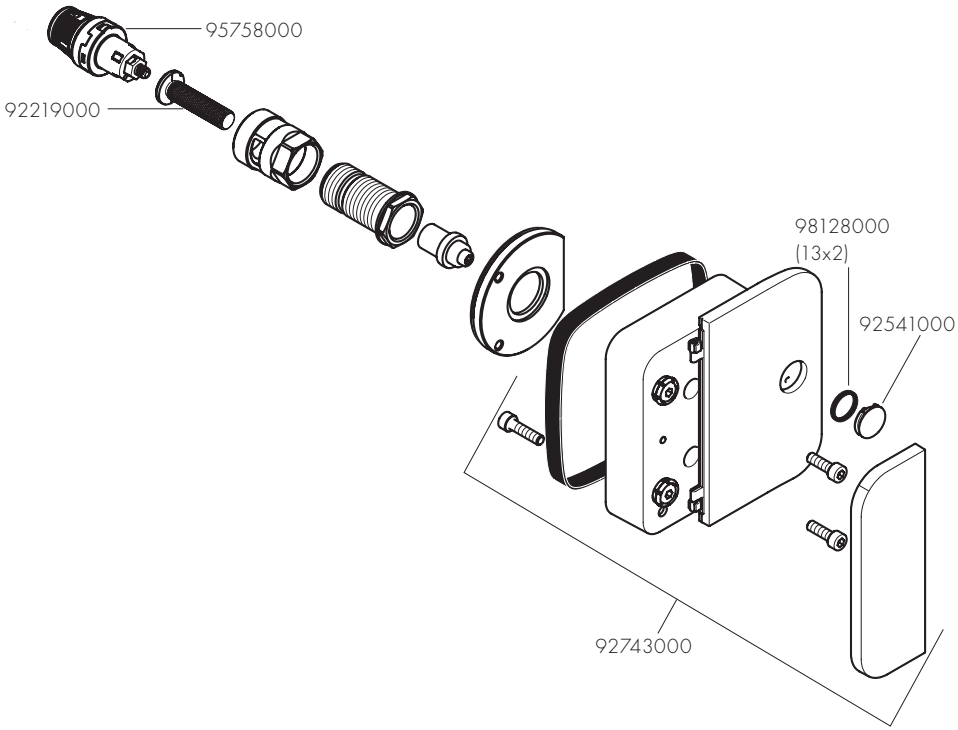


schließen/fermé/close/chiudere/cerrar/sluiten/lukke/fechar/zamknąć/zavřít/uzavrieť/关/закрыть/bezárás/sulkeminen/stänga/uždaryti/Zatvaranje/kapatmak/închide/κλείστό/zapreti/sulgege/aizvērt/zatvori/lukke/затваряне/mbylle/إغلاق





AXOR One
4577100X



	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	GODKENDT TIL DRIKKEVAND
45771000				X			

AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Auestraße 5–9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

09/2017
9.02335.03